

150
1778274

Ba 1857 op

15a
1778279

ГРАМОТЫ,

КАСАЮЩИЯСЯ

ДО СНОШЕНІЙ СЪВЕРО-ЗАПАДНОЙ РОССІИ

СЪ

РИГОЮ И ГАНЗЕЙСКИМИ ГОРОДАМИ,

ВЪ XII, XIII И XIV ВѢКЪ.

НАЙДЕНЫ ВЪ РИЖСКОМЪ АРХИВѢ

К. Э. НАПІЕРСКИМЪ

И ИЗДАНЫ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

(СЪ 8 ЛИТОГРАФИРОВАННЫМИ СНИМКАМИ.)

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

1857.

A. Samuilov

ПРЕДИСЛОВІЕ.

На основаніи Высочайше утвержденныхъ Правиль, Археографическая Коммиссія, занимается обнародованіемъ памятниковъ отечественной исторіи, хранящихся въ архивахъ и библіотекахъ Имперіи. При множествѣ неизданныхъ матеріаловъ, она должна была занятіямъ своимъ дать опредѣленное направленіе и ограничиться до времени изданіемъ въ свѣтъ отечественныхъ лѣтописей и тѣхъ Русскихъ актовъ, которые служатъ къ объясненію политическихъ событій и внутренняго состоянія прежней Россіи. Касательно источниковъ и документовъ на языкахъ иностранныхъ Коммиссія меньше стѣснялась въ выборѣ матеріаловъ для изданія, что зависѣло частію отъ самаго свойства иностранныхъ источниковъ, частію же отъ того, что Коммиссія случайно приобрѣла готовыя собранія этого рода.

При изданіи отечественныхъ источниковъ Коммиссія, соотвѣтственно своему призванію, считала главною обязанностию передачу текста памятниковъ, чтобы тѣмъ умножить число матеріаловъ, подлежащихъ изслѣдованіямъ историковъ; подробное же объясненіе содержанія и сличеніе памятниковъ съ другими отечественными и иностранными источниками не было ея задачей. Точно также Коммиссія не могла вдаваться въ палеографическій и филологическій разборъ текстовъ, основываясь на томъ, что ея изданія предназначены не столько для филологовъ, сколько для настоящихъ историковъ. (См. Полное Собраніе Русск. лѣтоп. Т. I. стр. VI.).

Нынѣ ей представился случай предложить любителямъ Русской Археологіи новый матеріалъ. Давно извѣстный учеными трудами по части Ливонской исторіи, Статскій Совѣтникъ К. Э. Напіерскій, въ Ригѣ, при составленіи своихъ богатыхъ собраній, не упустилъ изъ виду и тѣхъ документовъ, которые касаются сношеній Остзейскаго Края съ пограничными Русскими и Литовскими областями. Кромѣ этихъ разсеянныхъ источниковъ, изъ которыхъ онъ постоянно составляетъ регесты, ему удалось еще найти, въ архивѣ Рижскаго Магистрата, важные документы. Въ числѣ ихъ оказались вовсе неизвѣстныя донынѣ грамоты XII и слѣдующихъ столѣтій, писанныя въ Ригѣ, Полоцкѣ и другихъ Русскихъ городахъ. Однѣ изъ нихъ сохранились въ подлинникахъ, а другія — въ древнихъ спискахъ.

Г. Напіерскій, корреспондентъ Археографической Коммиссіи, передалъ ей это драгоценное собраніе регестовъ и грамотъ для изданія. По внимательномъ ихъ разсмотрѣніи, Коммиссія убѣдилась, что при изданіи грамотъ не довольно имѣть въ виду лишь однихъ историковъ, и рѣшилась издать нѣкоторыя изъ нихъ въ литографированныхъ снимкахъ, какъ вѣрный матеріалъ для Русской Палеографіи и Филологіи. Такъ какъ Западно-русскіе памятники изъ древнихъ временъ весьма рѣдки, то Коммиссія не считала даже лишнимъ прибавить къ собранію снимковъ съ подлинныхъ актовъ нѣсколько снимковъ и съ древнихъ пергаментныхъ списковъ.

При снятіи снимковъ было обращено особое вниманіе какъ на совершенную вѣрность начертанія буквъ, такъ и на измѣненія, произведенныя въ нихъ временемъ; это было необходимо, чтобы сохранить въ снимкахъ характеръ древняго письма. Все это можно было исполнить, печатая каждую грамоту однимъ камнемъ, но нельзя сказать того же относительно привѣшенныхъ къ грамотамъ печатей: онѣ рисованы на камнѣ перомъ, безъ тѣней, въ однихъ очеркахъ, потому что мельчайшія подробности штемпеля, весьма часто совершенно неяснаго, не могутъ быть переданы вполне удовлетворительно иначе какъ гравюрою на металлъ или хромолитографіей, а печатаніе каждаго снимка двумя или тремя камнями, единственно для лучшаго изображенія печатей, найдено неудобнымъ.

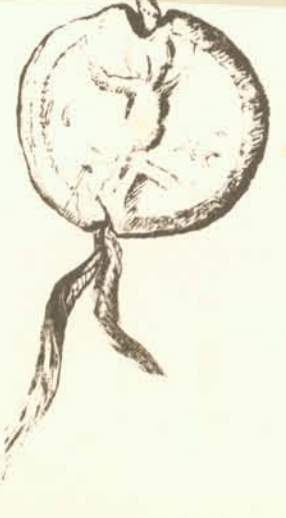
Грамоты приготовлены къ изданію подь наблюденіемъ Членовъ Археографической Коммисіи А. Куника и М. Коркунова. Хронологическія объясненія актовъ К. Э. Напіерскаго дополнены Членомъ Куникомъ по другимъ источникамъ. Самые же снимки сняты съ подлинниковъ чиновникомъ Археографической Коммисіи И. Бермелѣвымъ, которому знакомъ палеографическій характеръ древнихъ Русскихъ грамотъ.





† **С**ЕАЗЪ КНАЗЪ ѿ ЛЕКСАНДРА НСНЪ МОИ
 АМИТРИИ СПОСАДНИКОМЪ ЛИХАНАЛЪ МЪ
 ИСТЪСА ЧЪ ЦЪ ВЪ ПЪЖИ СЛАВОМЪ НСВЪСЪ
 ЛИНОВОРОДЦИ ДО КЪНУА ХОМЪ МНАВЪ СПО
 СЛОМЪ НЪ МЪ ЦЪ ВЪ МЪ ШНВОРОДОМЪ И СЛЮБЪ
 ЧЪ ВЪ МЪ ПОСЛОМЪ ТИ ДРИКОМЪ НСГЪ ЦЪ ВЪ
 МЪ ПОСЛОМЪ ѿ АСТЕНЪ МЪ НСВЪСЪ МЪ ЛАТИ
 НЪ СЪ МЪ МЪ ЗЪ КОМЪ УТОСА ОУ УНИИЛОТЪ ЖЕ
 МЕЖИ НОВОГОДЦИ И МЕЖИ ЮНЪ МЦИ И ГЪ ТЪ И СО
 ВЪ МЪ ЛАТИ НЪ СЪ МЪ МЪ У ВЪ СЪ МЪ ТОВСЕ ѿ
 ЛОЖИ ХОМЪ АМИРЪ ДО КЪНУА ДЪ МЪ НА СЕН
 ПРАВДЪ НОВОГОРОЦМЪ ГОСТИТИ НА ГОЦЪ СЪ И
 БЕРЕГЪ БЕСПАКОСТИ АНЪ МЦЪ МЪ И ГЪ МЪ ГО
 СТИТИ ВЪ НОВАГОРОДЪ БЕСПАКОСТИ И ВСЕ МЪ
 ЛАТИ НЪ СЪ КОМОУА ЗЪ ВЪ ОУ НАСТАРЪ И МНАВЪ
 ПОЦДЪ ѿ ЛОЖИ ХОМЪ АСИЛА КИ ПОСТАВИ ХО
 МЪ ПОСКО И НВОЛИ ПОЛИ БИИ АДРАТШИ КОУ
 ТАЖЮ ПЛАТНИ КСМЪ И ГЪ ГРВНЪ СЕДЕБА ЗА
 ДЪ ВЪ ГЛОВА ТРЕТЬЮ Ю ВЪ ДА ХОМЪ АНЪ МЦЪ
 МЪ И ГЪ ТЪ МЪ И ВСЕ МОУ ЛАТИ НЪ СЪ КОМОУ
 НА ЗЪ ВЪ КОУ ПЛАТНИТИ ПО ДЪ ВЪ КОУ НЪ ѿ КА
 ПИ И ѿ ВСА КОГО ДЪ СНАГО ТОКАРА УТО
 КЛАДОУ ТЪ НА СКАЛИ И ПРОДАВШЕ ВЪ КОУ
 ПИ ВШЕ АСТАРИИ МНАВЪ ДО КОТЛИ ГИ И АНО
 ВГОРОЦЪ МЪ ВЪ СТАНО ИЩИ НА ГОЦЪ КОБЕ
 ОУ УНИИТЪ НЕ КЪ ТЪ И ГЪ ДО КЪНУА ХОМЪ
 ИЛИЗНОВАГОРОДА ДО КОТЛИ ГИ И НЕ МЪ
 ЦЪ ВЪ КОУ ГОСТИТИ ѿЖЕ БЕСПОСЛА ПОИДОУТА
 ТО НОВОГОРОДОУ ТАЖА НЕ НАДОБЕ ВЪСТА
 РЪ И МНАВЪ ѿЖЕ КТО ГОСТИТИ ВЪ КОРОДЪ ЛОУ
 ИЛИ ЮНЪ МЦИ ИЛИ ТАНЕ АУТОСА ОУ УНИИ
 ТЪ АТО НОВОГОРОДОУ ТАЖА НЕ НАДОБЕ
 ДО КОТОРЪ ХЪ ТРЕИ АВОРЪ ВЪ ПРОСИЛИ ВЪША
 БРАТЪ И ПОСЛИ АТЪ ХЪ И СМЪ ВЪ СТОУПИЛИ
 ПОСКО И НВОЛИ А СЕСТАРА И НАША ПРАВДА
 И ГРАМОТА НА ЧЕ МЪ ЦЪ БЛОКАЛИ ѿ ЦИ ВЪШИ
 И НАШИ КЪ РЪ А ГЪ СЪ ТАЖА РОДИТИ ТОУ
 Ю КЪНУАТИ АНЪ КО ГРАМОТЪ ОУ НА СЪ И ГЪ
 ТИТИ ИЛИ ПОСТА ИЛИ СМЪ ИЛИ ВЪ ДА КЪ МЪ
 НАТО МЪ КЪ РЪ ЦЪ БЛОУ КЪ МЪ

СЕАЗЪ КНАЗЪ ГАРОСЛАВЪ ВОЛОДИМЪ РЪ
 УЪ СГАДА ВЪ СПОСАДНИКОМЪ СЛИРОШКОЮ
 ИСТЪСА ЧЪ ЦЪ ВЪ МЪ И КОКОМЪ НСВЪСЪ МЪ ИНО
 ВГОРОДЪ ЦИ ПОТВЕРДИ ХОМЪ МНАСТАРО
 ГО СПОСЛОМЪ АРБОУДОМЪ НСВЪСЪ МЪ ИЛИ НЪ МЪ
 ЦЪ ВЪ МЪ И СЪ ВЪ НСВЪ ГЪ ТЪ И НСВЪСЪ МЪ ЛАТИ
 НЪ СЪ МЪ МЪ НА ЗЪ ВЪ КОМЪ ПОСЛАЛЪ СМЪ ПО
 СЛА СКО И ГОТРАГОУ НА СЕН ПРАВДЪ ПЕРВО
 И ХОДИТИ НОВОГОРОДЦЮ ПОСЛОУ ИЛИ СЪ КО
 МОУ НОВОГОРОДЦЮ ИЛИ КЪ РЪ ВЪ КОЕ МЪ



Договоръ в. к. Александра Невскаго и Новгородцевъ съ Нѣмецкими послами о взаимныхъ торговыхъ сношеніяхъ (1257—59).

Договоръ Александра Невскаго писаѣ на длинномъ пергаментномъ листѣ. Подлинникъ хранится въ такъ называемомъ Виѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата. На концахъ его висятъ три свинцовыя и три позолоченныя серебряныя печати; на одной изъ свинцовыхъ надпись: «... Дал||мать А||хиіе-пископъ н||овѣгор||одѣск.» Извѣстно, что Далмать былъ Новгородскимъ архіепископомъ съ 1251—1273. Кромѣ того, въ грамотѣ кн. Александра упоминаются: сынъ его Дмитрій, посадникъ Михаилъ, тысячій Жирославъ, Нѣмецкій (Лифляндскій) посолъ Шивордъ, Любецкій Тидрикъ и Готландскій Оаъстенъ (Holsten?).

Александръ Ярославичъ Невскій находился въ послѣдній разъ въ Новѣгородѣ, съ 1257 (см. Новг. I Лѣт. 6765) — 1259 г. Въ 1257 году избраны были Михаилъ Ѳедоровичъ въ посадники, а Жироха въ тысяцкіе. Въ 1259 (6767) г. Александръ уѣхалъ изъ Новгорода, «посадивъ сына своего Дмитрія на столѣ», который осенью 1262 г. (см. Новг. I Лѣт. 6770 г.) предпринялъ удачный походъ противъ города Юрьева. Вскорѣ послѣ смерти отца, скончавшаго 14 ноября 1263, и погребеннаго 23 того же мѣсяца, въ пятницу, Новгородцы при содѣйствіи посадника Михаила лишили Дмитрія Александровича престола (Новг. I Лѣт. подъ 6771 и 6772 г.).

На основаніи этихъ данныхъ грамота могла быть написана между 1257—1263 годами. Но принимая въ соображеніе, что Александръ Невскій находился въ послѣдній разъ въ Новѣгородѣ только въ 1257—1259 годахъ и что до этого времени Новгородскимъ княземъ былъ сынъ его Василій, котораго нѣтъ въ грамотѣ, можно полагать, что она относится къ времени послѣдняго пребыванія Александра Невскаго въ Новѣгородѣ, къ 1257—1259.

Се азъ князь Олександръ и сынъ мой Дмитрии, с посадникомъ Михайльмъ, и с тысяцкымъ Жирославомъ, и съ всеми Новгородци, докончахомъ миръ с посломъ Нѣмецкымъ Шивордомъ, и с Любцкымъ посломъ

Тидрикомъ, и с Гъцкымъ посломъ на Гоцкомъ березѣ бес пакости въ
Оаѣстенъмъ и съ всѣмъ Латинь- 5 старымъ миръ; а зимнимъ гостъ, оже
скымъ языкомъ. Что ся оучини- не поиметь нашего посла, ни Нов-
ло тяже межи Новгородци и ме- городцскихъ коупецъ из Новагоро-
жю Нѣмци и Гты и со всѣмъ Ла- да или съ Гъцького берега, а что
тиньскимъ языкъмъ, то все отложи- ся оучинить и с Котлингъ до По-
хомъ, а миръ dokonчaxъмъ на сеи 10 вагорода или из Новагорода до Кот-
правдѣ: Новгородцмъ гостити на Гоц- лингъ Немецкѣмоу гости, оже бес
кымъ берегъ бес пакости, а Нѣмцымъ посла поидоуть, то Новоугородоу
и Гтымъ гостити в Новѣгородъ бес тяжя не надобе въ старымъ миръ.
пакости, и всемоу Латиньскомоу язы- Оже кто гоститъ в Корѣлоу, или
коу, на старымъ миръ. Поудъ отло- 13 Нѣмци или Гтяне, а что ся оучи-
жихомъ, а скалви поставихомъ по нить, а то Новоугородоу тяжя не
своіен воли и по любви. А в Ратши- надобе. А которыхъ треіе дворць
поу тяжю платили іесмы 20 гривенъ въпросили ваша братья послы, а
серебра за двѣ голове, а третьюю тѣхъ ся іесмы отстоунили по сво-
выдахомъ. А Нѣмцымъ и Гтымъ и 20 іен воли. А се старая наша правда
всемоу Латиньскомоу языкоу пла- и грамота, на чемъ цѣловали отци
тити по двѣ коунѣ отъ кани и отъ ваши и наши крестъ. А гдѣ ся тя-
всякого вѣснаго товара, что кла- жя родить, тоу ю кончати. А иноіе
доуть на скалви, и продавше и коу- грамоты оу насъ пѣтоуть, ни по-
пивше. А старымъ миръ до Котлиг- 23 таили іесмы, ни вѣдаіемъ, на томъ
нѣ, а Новгородцымъ въ становищи крестъ цѣлоуіемъ.

Г^р.

**Мирный договоръ князя Ярослава Владиміровича и Новгородцевъ
съ Нѣмецкими послами (около 1195 года).**

Этотъ договоръ, составляющій прибавленіе къ предыдущему акту и писанный тѣмъ же уставнымъ почеркомъ, принадлежитъ, безъ сомнѣнія, къ концу XII вѣка, что видно изъ именъ, упоминаемыхъ въ нашемъ спискѣ. Ярославъ Владиміровичъ княжилъ три раза въ Новгородѣ; во второй разъ отъ 1187—96 и въ третій разъ отъ 1197 по 1199 (см. Новгород. I Лѣтоп. 6695, 6704, 6705, и 6707). Принимая, сверхъ того въ соображеніе, что Мирошка Нездиничъ посадничествовалъ въ Новгородѣ отъ 1189—1203 (см. Новгород. I Лѣт. 6696 и 6711), нельзя не заключить, что составленіе подлинника этой грамоты относится къ послѣдному десятилѣтію XII вѣка и, можетъ быть находится въ связи съ извѣстіемъ, встрѣчающемся въ Новгород. I Лѣтоп. подъ 6696 и 6709 о Варяжскихъ купцахъ, тѣмъ болѣе что и въ началѣ нашей грамоты упоминаются, кромѣ Арбуда и другихъ Нѣмецкихъ пословъ, Готландцы.

Се язъ князь Ярославъ Володимѣричъ, сгадавъ с посадникомъ с Мирошкою и с тысяцкимъ Яковомъ и съ всѣми Новгородци, подтвердохомъ мира старого с посломъ Ар⁵ боудомъ и съ всѣми Нѣмецкими сыны и съ Гты и съ всемъ Латиньскимъ языкомъ. Послалъ іесемъ посла своіего Григоу на сеи правдѣ: Первоіе ходити Новгородцю послоу и ¹⁰ всякомуу Новгородцю вмирѣ в Немеч- в Нѣмечьскоу землю и на Гъцкѣ берегъ, такоже ходити Нѣмьчъмъ и Гтяномъ в Новгородъ безъ пакости, не обидимъ никымже. Аче боудеть соудъ, князю Новгородкъмоу Новгородѣ или Нѣмецкъмоу в Нѣмчѣхъ, а в томъ мироу ити гостю домовъ бес пакости. А кого Богъ поставитъ князя, а с тѣмъ мира подтвердитъ, любо ли земля без мироу ставитъ. А оже оубьють Новгородца посла за моремъ или Нѣмецкыи посоль Новгородѣ, то за тоу голову

20 гривенъ серебра. А оже оубыють възметъ своеіе. Оже родится тяжа коупчиноу Новгородца или Нѣмчина в Нѣмцехъ Новгородцю, либо Нѣм- коупчиноу Новѣгородѣ, то за тоу го- 15 чиноу Новѣгородѣ, то рубежа не ловоу 10 гривенъ серебра. А оже моу- творити, на другоіе лѣто жалова- жа свяжють без вины, то 12 гри- ти; оже не правятъ, то князю явя венъ за соромъ старыхъ коунъ. Оже и людемъ взяти своеіе оу гости, оударятъ моужа ороужеіемъ либо оже тяжа родится в Новѣгородѣ. коломъ, то 6 гривенъ за рану ста- 20 Оже тяжа родить в ыноіе зіемли рыіе. Оже оупьхнеть либо мятель в Рускихъ городѣхъ, то оу тѣхъ роздреть, то 5 гривны старыіе. своеіе тяжа прашати, искати Нову- Оже пошибаіеть моужескоу жену, городу не надобе, а тяжа на горо- либо дчерь, то князю 40 гривенъ ды, а Нѣмчинъ свободъ, и Новго- ветхыми коунами, а женѣ или моужь- 25 роци. Оже придетъ въ своеіе лоды скоіе дчери 40 гривенъ ветхыми в Нѣмецкой домовъ, аче самъ не коунами. Оже съгренеть чюжеіе поидеть в ней оыять, мужъ дастъ женѣ побои с головы или дчьри, кѣрмьникоу. Нѣмчина не сажати явиться просто волоса, 6 гривенъ в погребѣ Новѣгородѣ, ни Новгород- старыіе за соромъ. Оже тяжа ро- 30 ца в Нѣмцѣхъ, но іемати своеіе оу дится бес крови, снидутся послуи, виновата. Оже кто робу повержеть и Русь и Нѣмци, то вергутъ же- насильіемъ, а не соромить, то за ребеіе, кому ся выиметь, ротѣ шедъ, обиду гривна, пакы ли соромить, свою правду възмоутъ. Оже іемати собѣ свободна. Оже оубыють таль скотъ Варягоу на Роусинѣ или Ру- 35 или попѣ Новгородскоіе или Нѣ- сину на Варязѣ, а ся іего заприть, мецкыіе Новѣгородѣ, то 20 гривенъ то 12 мужъ послухы идетъ ротѣ, серебра за голову.



ДНѢ МѢУЪ СІСОУ ЗЕМЛЮ ННА ГТЦІСЪ
 БЕРЕГЪ ТАКОЖЕ ХОДНТИ НѢ ПЪУМЪ
 НГТАНО ПЪ ВНО ВЪ ГОРОДЪ БЕЗЪ ПА
 КОСТИ НЕСѢ НДИМЪ НИКЪ ПЖЕ АУЕ
 БОУДЕТЬ СОУДА КНАЗЮ НОВГОРОЦІСЪ
 МОУ НОВЪ ГОРОДѢ НЛИ НѢ МѢЦІСЪ МОУ
 ДНѢ ПЪУХЪ АВТОЛЬ МИРОУ НТИГОСТИ
 ДОЛОВЪ БЕСПАКОСТИ АКО ГОВѢ ПЪ
 СТАВНТЬ КНАЗА АСТѢ МЪ ПНА ПОТВЕ
 РАДНТЬ ЛЮБОЛНЗЕМЛА БЕЗЪ ПНА РОУСТА
 НЕТЪ АѢ ЖЕ ОУБЪ ИТЬ НОВГОРОДЦА ПО
 СЛА ЗА ПЛАРЕ ПЪ НЛИ НѢ МѢЦІСЪ НПОСО
 ЛЪ НОВЪ ГОРОДѢ ТО ЗА ТОУ ГОЛОКОУ
 ІС ГРНЪ СЕРЕБРА АѢ ЖЕ ОУБЪ ИТЬ ІС
 ПУ ННОУ НОВГОРОДЦА НЛИ НѢ ПЪУНА
 ІСОУ ПУ ННОУ НОВГОРОДѢ ТО ЗА ТОУ ГО
 ЛОВОУ І ГРНЪ СЕРЕБРА АѢ ЖЕ МОУЖА
 СВАЖЮТЬ БЕЗЪ ДННЪ ТО ДѢ ГРНЪ ЗАСО
 ДО ПЪ СТАРЪХЪ ІСОУ НЪ ІЖЕ ОУДАРАТЬ
 МОУЖА І РОУЖЕ ЕМЪ ЛИБО СЛО ПЪ ТСО ГРНЪ ЗА
 РАКУ СТАРЪХЪ ІЖЕ ОУ ПЪ ДНЪ ТЪ ЛЮБО ПЛАТЕЛРО
 ЗАРАТЪ ПІ ГРНЪ СТАРЪХЪ ІЖЕ ПОШИБАЕТЪ П
 ЖЕ СІСОУ ЖЕМУ ЛЮБОДУЪРЪ ТО КНАЗЮ М ГРНЪ ВЕТЪ
 ПМІСЪ НА ПМІ АЖЕ НБНДНМОУ ЖВСІСО ІЕ ВУЕЛИ ПІ ПА
 РОДНТСА БЕСКРОКНІ НДИТСА ПОСЛА ЦІН ПРАСВІННЪ
 ПЦН ТО ВЕРГУТЪ ЖЕ РЕБРЕ ІСО ПЦСА ВЪ ПН ПЪТЪ РО
 ТЪ ШЕДЪ СВОЮ ПРАВДЦ ВЪЗМОУТЪ ІЖЕ ЕМА
 ТН СІСОТЪ ВА РАГОУ НА РОУСННЪ НЛИ ЦІН ЦНА
 ВАРДЪ АСА НГО ЗА ПРНТЬ ТО ВЪ ПЦМЪ ПОСЛА
 ДЪ ИДЕТЬ РОТЪ ВЪЗМЕТЪ СКОЕ ІЖЕ РОДНТСА
 ТАЖА ДНЪ ПЦЕХЪ НОВГОРОЦЮ ЛЮБО НѢ ПЪУННЪ
 НОВГОРОДѢ ТО ЦБЕЖАНЕТВОРНТИ НА ДАЦГО Е
 ЛЪЖА ЛОВАТИ ІЖЕ НЕ ПРАВАТЬ ТО КНАЗЮ НА ВА
 НЛИ ДЕМЪ ВЪЗАТИ СВОЮ ОУГОСТИ ІЖЕ ТАЖА РОДН
 ТСА ВНО ВЪ ГОРОДѢ ІЖЕ ТАЖА РОДНТЪ ВЪ ПНОЕ
 ЗЕМЛИ ВРЦІСЪ ХЪ ГОРОДѢ ХЪ ТО ОУХЪ СВОЕТА
 ЖЕ ПРАШАТИ НСКАТИ НОВГОРОДЦУ НЕ НАДОБЕ А
 ТАЖА КА ГОРОДЪ АНѢ ПУННЪ СВОБОДЪ ННО ВГОРО
 ЦН ІЖЕ ПРНДЕТЬ ВЪ СВОЕ НЛОДЪ НВНѢ ПЦІСОН
 ДОМОДА АУЕСА ПЪ НЕ ПОНДЪТЬ ВНЕ НПАТЬ ПЦ
 ЖА ДАСТЪ КЪ РАМЪ НИСОУ НѢ ПУННА НЕСАЖАТИ ВПО
 ГРЕБЪ НОВГОРОДѢ НЛИ НОВГОРОДЦА ВЪ ПЦХЪ
 НЪ ЕМАТИ СВОЮ ОУВИ НОВАТА ІЖЕ КТО РОБУ ПО
 ВЕРАЖЕ ТЪ НА СНА ПЪ А КЕСОДО МНТЬ ТО ЗА ІЖЕ
 ДЦ ГРА ПАКЪ ІЛИ СОДО МНТЬ СОБЪ СВОБОДНА І
 ЖЕ ОУБЪ ИТЬ ТАЛЪ НЛИ ПО ПЪ НОВГОРОЦІСЪ І
 НЛИ НѢ МѢЦІСЪ НОВГОРОДѢ ТО ІС ГРНЪ
 СЕРЕБРА ЗА ГОЛОКОУ



ИЗЪ ПЕРВЕНЬ: КНАТЪ ВСЕ ТЕМЪ ИСТО ВНАТЪ
СЮ ГРАМОТЪ И ЛЮШТО И НЕЖИ И СУТЬ А ТЕМЪ
ИСТО НА ПОСЛЕ ПРИДУТЬ ТЪ МЛЪ ВЪ ДОМО БУДИ
КАКЪ МН РЪ СТЫ СТО РИ ПРОМЕЖИ МЕСТЕ РАН
СРА ТЪ МЛ А И РИ ЖЪ КЪ МН ИСПОЛУАНЫ И ВЪ ДЪ Б
ЛАНЪ ТАКО КАКО ГРАМОТЪ И С АНО ТАКО И ТЪ И Д
ДОВ СЕЮ ЗЕМЛЕЮ СТО РИ ШТО СТЬ ЛОТЪ ГОЛЫ СКА
А ЗЕМЛА И СКА НЕ ВЪ СТО РИ СКА И ТУЮ ЗЕМЛЕЮ ШТО
КНАТО СТО РИ И ДЪ МЕСТЕ РИ СВОЮ БРА СЮ СВО
ВЪ ГРАМОТЪ ПЕЧАТЪЮ КАКО БО ЛЕТО ГОНА ТУ ЗЕМЛЕЮ НЕ
ПО СКА ВЪ ДТИ ВЕРХУ ТОГО ПРОТЪ ПКА СТЬ ШТО С А ВРО
З МН РИ СТО РИ ЛО КА СКА И МЪ СТО БОЮ СТО РИ СТО СТО
ПНТИ ШТО РУ СКА СКА ЗЕМЛА СЛОВЕ РЪ ПОЛОУ СКА СТО ГЕ ЗЕ
МЛ И МЕСТЕ РЮ И БРА НЕГО СТО РИ СТО РИ СТО РИ СТО РИ
ТОГО НЕ МЕ СКА КОМУ ГО СТО РИ СТО РИ СТО РИ СТО РИ
ВЪ КУ ПИТИ И ПРО ДЪ ТАКО ПОЛОУ АНО И И ДИ ДЛА И И И И
АНО ГО СТО РИ И РИ ГИ И И ГО СТО РИ СТО РИ СТО РИ
КОМУ И
ВЕ ГЪ И
КА И
МУ И
БУ ДЕ ШТО ПО КЛА Е И И И И И И И И И И И И И И И
ГОЛЫ СКА ЗЕМЛА СТО ГО СКА СТО РИ СТО РИ СТО РИ
МЕСТЕ РЪ ТЪ ЖЕ БРА СГО СТО РИ СТО РИ ШТО СЛОВЕ ПОЛОУ
СКА ЗЕМЛА СОВ СЕЮ ПРАВДОЮ СЮ ГРАМОТЪ ТО ГДА И Д
ПСА И ВРИ ЗЕ КО ЛН БЪ БИ ДЪ А ЛЪ И С И И А ЛЪ И Д А ЛЪ

СЛО И З А СКА КНА ПОЛОУ СКА СКА ПП И КЪ МЕСТЕ РИ И СКА СЕ
ТЪ ВЕ ЛЪ НЕ В И ЦЕ И Р А ТЪ М А И О В СЕ МЪ ГО РО Ж А И О ПОЛОТЕ
СКА В И ДЪ БЕСКА О ДНО СТЬ А ШО ЛН Е С М И Е Ж И И И ВЪ
МО ЛШ Е ГО ВЕ А И З А СКА ВЪ С О М Н О Ю О Д Н О И А С Е М Ъ К Д М И
ЦЕ Л О В А Т И К Р Т Ъ В П Р А В Д У Л Ю Б О В Ъ И М Ъ Т И И М Н Р Ъ К А
КЪ БЫЛО ПРИ ПЕРВЫХЪ КНА ХЪ ПОЛОУ СКА СКА ПОЛОУ АНО ГЛЪ
В И ДЪ Б Л А Н О МЪ В О Л Н О Е Т О Р Г О К А И Ъ Е ВЪ Р И З Е И А Г О
ТЪ СКА О М А Б Е Р Е И Л Ю Б Ъ Ц Е Д Р У Б Е Ж А Н Е ДЪ А Т И И К О
МУ СКА И М А Т А Ж Д С У Д А Т И Б Е ЗЪ П Е Р Е В О Д А Д С У Ж Е Н О Г О
Н Е П О С У Ж И В А Т И Д Г Д Е К О М У Г О Д Н О Т У Т А Ж Е Т Ъ С А
П О Р У У И И И Д О Л Ъ Ж И И К Ъ И Х О Л О П Ъ В Ы Д А Т И И ШТО С А
ВЪ Р А Т Ъ ДЪ А Л О И ВЪ Р У Б Е Ж Е ХЪ П Р О Т О В Д К Ъ Н Е М Ъ Ц А Т И
И И И И МЪ В А МЪ М Е Ц А Т И И Е Г О С А Е С М Е СТО РИ СТО РИ СТО РИ
И
М Л И И И В О Д Ъ И И Б О Р Т И И А С Е М Ъ Ж Е Ц Е Л У И Т Е К О М И И
К Р Т Ъ П О Л Ю Б Ъ И И П Р А В Д У Б Е ЗЪ К С А К О Р О И Х ВЪ Т А

II^a.

Грамота Литовскаго князя Герденя о заключеніи имъ, въ качествѣ князя Полоцкаго и Витебскаго, мирнаго договора, съ Ливонскимъ геррмейстеромъ; обѣ стороны отказались отъ извѣстныхъ областей и установили разныя торговыя отношенія. (Въ Ригѣ, 22 декабря 1264 г.).

Этотъ актъ дошелъ до насъ въ пергаментномъ спискѣ, хранящемся во Внѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата; подлинникъ писанъ въ Ригѣ, въ концѣ 1264 года, именно «за три дня до Рожества Христова», т. е. 22 декабря. Подъ «местеромъ» надобно разумѣть Конрада фонъ Мандернъ (съ 1263 или 1264 до 1267 г.; см. *Scriptores rer. Livon.* I. Bd. pag. 889 и статью Авг. Энгельмана въ *Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des sciences*, Tome XII, столбецъ 366), который упоминается и у Литовско-русскихъ лѣтописцевъ (см. Списокъ Быховца стр. 12 и ср. стр. 322 Варшавскаго изданія Стрѣйковскаго). Замѣтимъ еще, что папа Урбанъ IV, 20 авг. 1264 г., по просьбѣ Мѣченосцевъ, утвердилъ за ними уступенныя имъ кн. Константиномъ (Давыдовичемъ, братомъ Мстислава Давыдовича?), земли. Въ нашей грамотѣ, по смерти Миндовга († осенью 1263 г.), является верховнымъ владѣтелемъ Полоцка и Витебска Литовскій князь Гердень.

Князь Гердень кланяется всею землю, какъ не въступатися на тую темь, кто видитъ сую грамоту. Тие земли, што князь Костянтинъ далъ люди, што ныне живи суть, а темь, местерю съ своею братьею, съ своею кто напосле приидуть, тѣмъ вѣдомо грамотою и съ печатью, како боле буди, какъ миръ есмы створили с того на ту землю не поискывати. промежи местеря и с ратьманы Верху того про ту пакость, што ся Рижьскими и с Полочаны и Видь- в розмирьи створило, какъ имъ отъ бляны. Тако како грамота напи- обою сторону отступити, што Русь- сана, тако имъ надо всею землею кая земля словеть Полочъкая; отъ отступити, што есть Лотыгольская ¹⁰ тое земли местерю и братьи его

отступити с всею правдою. Верху
того Немечькому гостю в Полочь-
скую волно ехати и торговати, купи-
ти и продати, такоже Полочаномъ
и Видиблянину волно гостити в Ригу ¹⁵
и на Готьскы берегъ. А где будетъ
кто кому виновать, в томъ городе
правити, где тотъ человекъ живетъ,
инде судъ ему не искати; в которой
волости человекъ извиниться, ту ²⁰
ему правда дати, или вина его. А
старому миру стояти князя Герде-

ня, князь тыхъ, и кто по немъ бу-
детъ: што поклепани на рѣзне и
што словеть Лотыгольская земля,
отъ того ся отступили с всею прав-
дою; местерь такоже братья его от-
ступили, што словеть Полочьская
земля со всею правдою. Сию гра-
моту тогды напсана в Ризе, коли Богъ
быль 1000 лѣтъ и 200 и 60 лѣтъ
и 4 лѣ по Рожен Божии дни за
три дни.

II^b.

Грамота Полоцкаго князя Изяслава Ливонскому геррмейстеру и Рижанамъ о свободной торговлѣ и продолженіи мирныхъ сношеній. (Около 1265 г.).

Этотъ актъ помѣщенъ на томъ же листѣ, на которомъ написана и Герденева грамота, и какъ первый искаженъ разными описками. Въ словѣ «молшелгове» нельзя не узнать имени Литовскаго князя «Войшелга Мендеговича», о которомъ сказано въ лѣтописяхъ (см. Ипат. Лѣтоп., 6772 г. и Лит. Лѣтоп. изд. Нарбутомъ въ Вильнѣ 1846 г. стр. 9), что онъ княжилъ «на Новгородцы и на Русскихъ городехъ», или что «онъ былъ», какъ пишетъ Стрѣйковскій (стр. 306 Варш. изд. 1846 г.) «великимъ княземъ Литовскимъ, Новгородскимъ, Полоцкимъ и Жмудскимъ». Къ сожалѣнію лѣтосчисленіе Волынской лѣтописи весьма запутано, а Литовскіе лѣтописи очень бѣдны данными для исторіи XIII вѣка.

Личности двухъ, названныхъ въ актѣ, Изяславовъ пока еще не возможно опредѣлить, развѣ допустить, что первый изъ нихъ — кн. Полоцкій, о которомъ упоминается въ Новгор. I Лѣтоп. подъ 6771 г., а второй князь Витебскій, и что оба признавали Войшелга верховнымъ владѣтелемъ. Достоверно только то, что Войшелгъ, сынъ Миндовга, княжилъ дважды въ Литвѣ, при жизни и послѣ смерти отца, убитаго осенью 1263 года (см. Ипат. Лѣтоп. 6770, 6772, Стрѣйковскаго стр. 297 и 298 и особенно Новгор. I Лѣтоп. подъ 6771 мартовскимъ годомъ). Подъ тѣмъ-же 6771 годомъ разсказывается въ Новгор. I Лѣтоп. убіеніе «добра князя Полотьскаго Товтивила» убійцами Миндовга, и при этомъ прибавлено, что «тогда Литва посадила свой князь (Изяславъ?) въ Полотьскъ». Это событіе можно относить къ 1264 или слѣдующему году. Ср. Ипат. Лѣтоп. подъ 6771 годомъ.

Въ нашемъ списокѣ грамота кн. Изяслава Полоцкаго помѣщена послѣ Герденевой. Если изъ этого обстоятельства позволимъ себѣ вывести заключеніе, что первая написана раньше второй, то можно полагать, что грамота Изяслава дана не раньше 1265 года. — По словамъ лѣтописцевъ (см. Ипат. Лѣтоп. 6771) «бѣжа Войшелкъ», получившій извѣстіе объ убіеніи отца, до «Пиньска и ту живяшеть». Только послѣ убіенія Полоцкаго князя Товтивила и Ли-

товскаго князя Треняты «пойде Воишелкъ съ Пицяны къ Новугородку», и занялъ въ скоромъ времени всю Литву (Ипат. Лѣтоп. 6771—6773, Лифландск. риѳмованную Лѣтоп. въ Scriptores rer. Livon. I, стр. 644 и Новгор. I Лѣтоп. 6773). Нѣсколько лѣтъ спустя (см. Ипат. Лѣтоп. 6776) Войшелгъ передалъ великое княжество Литовское Шварну Даниловичу.

Соображаясь съ изложенными данными пока можно полагать, что грамота Изяслава написана не ранѣе 1265 г.

<p>Слово Изяслава, князя Полочского, къ епископу и къ местерю и къ всемъ вельневицемъ и ратьманомъ и всемъ горожаномъ. Полотескъ, Видьбескъ одно есть, а воли есми в Божии, и въ Молшелгове, а Изяславъ со мною одно. На семь къ мне целовати крестъ въ правду, любовь имѣти и миръ: какъ было при первыхъ князьяхъ Полочскы, Полочаномъ, Видьблянномъ волное торгованье въ Ризе на Готьскомъ бере и в Любце, а рубежа не дѣяти.</p>	<p>А кому с кымъ тяжа, судъ дати безъ перевода, а суженого не посуживати, а где кому годно, ту тяжетъся; поручники и должники и холопы выдати. А што ся въ рать дѣяло и въ рубежахъ, про то вамъ не мѣщати, ни намъ вамъ мѣщати. Чего ся есме отступили въ Ризе, к тому вамъ не приискывати ни людеи, ни земли, ни воды, ни борти. На семь же целуйте ко мнѣ крестъ по любви в правду без всякого извѣта.</p>
--	---



III.

Грамота Рижскаго архіепископа къ великому князю Феодору Ростиславичу Смоленскому, въ которой онъ обвиняетъ жителей Витебска въ несправедливой жалобѣ на Рижанъ. (1281—1297).

По всему вѣроятію, грамота эта, хранящаяся во Внѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата, не подлинная, а только пергаментный списокъ, и даже можетъ быть, списокъ перевода, сдѣланнаго въ Ригѣ.

На основаніи того, что въ этой грамотѣ, кромѣ города Витебска, упоминается и князь Брянскій, надобно полагать, что великій князь Феодоръ — князь Смоленскій. Дѣйствительно, въ родѣ князей Смоленскихъ имя Феодора не разъ встрѣчается въ XIII и XIV столѣтіяхъ. Первый изъ Смоленскихъ князей, носившихъ это имя, былъ Феодоръ Ростиславичъ Черный, заключившій въ 1284 году (см. Собраніе Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ II, стр. 6, № 3; ср. ниже грамоты подъ №№ IV и VIII) торговый договоръ съ Ригю. Княжескій престолъ въ Смоленскѣ занялъ онъ въ 1280 г. (см. у Карамзина IV, прим. 171). Возвратившись въ 1281 году въ Ярославль, посадилъ онъ племянника своего Александра Глѣбовича намѣстникомъ своимъ въ Смоленскѣ. Этимъ, кажется, возбудилъ онъ негодованіе Романа Михайловича, князя Брянскаго, который, въ 1285 г., приступалъ, хотя и безъ успѣха, къ Смоленску (см. Ник. Лѣтоп. 6794 г.). Въ 1297 году (см. Новгород. IV Лѣтоп. 6805) Александръ Глѣбовичъ искалъ независимости; а въ 1299 году умеръ Феодоръ Ростиславичъ, который на печати къ грамотѣ 1284 года также названъ «великимъ княземъ» (см. Собраніе Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ II, стр. 6 прим.). Въ той же грамотѣ упоминается и о купцѣ «Гелмикъ изъ Миштера» (Münster), о печатникѣ Моисеѣ и писцѣ Феодоркѣ. Подъ «митрофолитомъ Ризькимъ» должно, кажется, разумѣть архіепископа Іоанна II, потому что и въ актѣ сего архіепископа, данномъ около 1286 г., Гелмикъ (Helmicus dictus de Monasterio; см. Cod. diplom. Lubecensis, I, стр. 556) обвиняется въ несправедливыхъ проискахъ; при чемъ упомянуто, что этотъ купецъ торговалъ на Двинѣ еще при магистрѣ Э. фонъ Рацебургѣ, архіепископѣ Іоаннѣ I и Литовскомъ князѣ Трайдени, слѣдовательно, если вѣрить этимъ указаніямъ, между 1274 и 1279 г.

Изъ всего здѣсь приведеннаго можно заключить, что грамота относится къ времени между 1281 и 1297 годами и, можетъ быть, написана около того же времени, какъ и грамоты (см. Госуд. Грам. и Догов. и ниже № IV), въ которыхъ упоминаются кн. Андрей Михайловичъ, Артемій и Григорій намѣстниками въ Смоленскѣ.

Благословенне отъ митрофолита то Витьбляне неправдою жялобили-
Ризького ко своему милому сынови, ся на Рижяны, и ныне то есть миѣ
князю великому Феодору, и къ его ведомо, аже Рижяне суть в томъ не-
дѣтемъ, и ко владычѣ, и къ намѣсть- виновати; и ныне я тому дивлюся,
нику и ко всемъ бояромъ. То буди аже твои намѣстникъ слушаетъ
тобе ведомо, про тую жялобу, что всякого человека слова. А та прав-
Витьбляне жялобилися на Рижяны, да есть промѣжи васъ и насъ: кдѣ
чимъ то хотели оправитися проти- ся тяжя почнетъ, ту концяти. И
ву Гѣлмика, и ихъ слово таково. ныне я молюся вамъ, какъ то мо-
Хотели ся темъ словомъ оправити 10 зите стояти оу тои правдѣ и оу
и рекли такъ предъ княземъ Брянь- крестномъ челованин. Аже иметь
скимъ: выехали 50-ть мужъ изъ жялобитися васъ кто на Рижяны,
Ригы и оубили человека, и оузяли или Гѣлмико или кто иньи, и выш-
10ть бѣрковъсковъ воскоу. И ныне лите к намъ, а мы правдоу дамы по
я митрофолитъ тако молвю, какъ 15 Божьи правдѣ.

ѿ еателнио ѿ алн трофолнтарнхъкого . ко
 своелу мнаому . снхн жмхъюкелнгому
 фсодору . нкъсго дѣтеллѣ . нко влдѣ . нгъ
 на мѣстѣннху . нгокссмъго роллѣ . тогу
 дн тобескдоло . протѣнужалекѣ . урочнть бл
 нсжа догнансѣ нарнжалнѣ . унмьтохотѣ^{ли} о
 правнтьнсѣ протѣнужѣ алн ка . нхѣ^{ко} сло та
 ково . хотелнсѣ тлѣ слокомѣ о правнтьн пре
 кантѣ прѣдѣкнѣ землѣ грѣнѣскнѣмѣ . нѣ
 срали . н . тѣмѣужнѣ рнтьн нокенанху
 ловска . нокдѣлн . ѣ . тѣѣтѣ рнгокѣ . нговѣ . косѣ
 ннѣнсѣ алнѣ трофолнѣ тѣво малко . както
 кнѣ блѣнсѣ прѣдѣко . жѣ догнаннѣ . нарнж
 нѣ . ннѣнсѣтѣсѣтѣ мѣтѣсдоло . ажѣ рнжалнѣ
 сѣтѣкѣ полнѣскннокатн . ннѣнсѣтѣомѣ ан
 клнса . ажѣтѣонна мѣстѣннѣ слѣшастѣ
 блѣкого удѣка слова . а тѣ прѣдѣсѣтѣ промѣ
 жнѣкасннѣсѣтѣ . жѣсѣтѣ жалѣ по чнѣтѣтѣко
 нѣдѣлн . ннѣнсѣ малюсѣвамѣ . както до
 знѣсѣсто жѣнѣтѣ прѣдѣтѣ . нокртѣмѣ одѣ
 тѣслованнн . ажѣ нѣртѣ жалѣ нѣнсѣжѣсѣ
 кѣтѣ нарнжалнѣ . нанѣтѣ дѣлн . нконѣнѣкѣтѣн
 нѣн . нѣвшѣнѣтѣсѣнѣмѣ . амѣ прѣдѣтѣ^{мѣ}
 поѣжнѣ прѣкѣтѣ .

Семъ князь Смоленскыи Федо
 ръ соуданъ есмь. Бирела сѣа
 рмановнъ емь про колоколъ
 про немецкыи. Бирель правъ
 аармановнъ и новатъ. Вѣда
 лъ есмь арманокнуансѣа дво
 мь немль цомль за колоколъ.
 А тоу бѣи на соуде со мною бо
 яремлон. Григоръ на мѣстѣ
 ннкъ. Данило. Артѣлнн.
 Мнколад диковнъ. Лоука ѿко
 лннунн. Поутата диковнъ.
 а ѿт немецъ бѣи на соуде нсѣа
 лн колокола. Янъ. Алѣбратъ н
 зъбрюнъ жнкѣа. Гемьцн. Яганъ
 варенъ доръ пръ. Монскн князь
 пеуатнн къ Федорокъ пеуаталъ
 сн жеграмота пса на бѣи шло
 бѣло ѿтържѣ багна до се голѣ
 та. А. Лѣтъ двесте лѣтъ н ѿ
 слдеса тѣ лѣтъ н три лѣта.
 а начетъ рто е лѣто пса на. - а Фе
 дорко пи сець князь псалъ.



ѿ великоу князю Андрѣа ѿ владѣи блгннѣ. ѿ посадинца Андрѣ
 я. ѿ ты саубыкоу. ѿ всего нова горѣа. коу къ роулькыи лоу жьмо
 к колоу банъ. у тоу естѣ прн сѣла лн послы коу князю. н коу се лоу коу
 горѣа. слюбовню. н сласкою. князь великъ н послалъ къ кашоу коу
 госнѣа. а башего племннѣа волоннѣра. а ѿ нова горѣа коу у пла. нн
 лнѣа. слюбовню же н сласкою. у тоу лоу тѣ мѣ лѣ н гн. по сѣа лѣбелн
 коу князю н нов горѣа е слѣтн. тоу лоу ке роу н мнѣтѣ. по слобѣ ма шн
 мноу стѣи лоу лѣтѣ къ ва шѣ.



IV.

Правая грамота Смоленскаго великаго князя Феодора Ростиславича, по судному дѣлу о Нѣмецкомъ колоколѣ. (1284).

Пергаментный подлинникъ хранится во Внѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата; на находящейся при немъ печати видны слова: Вел.кого княз. Фед. Намѣстникомъ названъ въ грамотѣ бояринъ Григорій, но не упоминаются въ ней ни кн. Александръ Глѣбовичъ (см. выше № III), ни кн. Андрей Михайловичъ. Замѣтимъ, что въ грамотѣ 1284 г. (см. Собр. Госуд. Договор.) написано: «А тоу былъ въ Смолѣньске на мѣсте на княжи на Федорове, Андѣрѣй Михайловичъ князь, Артѣмии намѣстникъ». Тамъ же упоминаются, кромѣ Артемья, и Микоула Дядковичъ, Мойсѣй и Федорко.

Се язъ князь Смоленскыи Феодоръ соудилъ есмь Биреля съ Армановичемъ про колоколъ, про Немецкыи. Бирель правъ, а Армановичъ виноватъ. Выдалъ есмь Армановича и съ дворомъ Немцомъ за колоколъ. А тоу были на соуде со мною бояре мои: Григоръ намѣстникъ, Данило, Артѣмии, Микоула Дядковичъ, Лоука околничии, Поутята Дядковичъ, а отъ Немець

были на соуде искали колокола: Янъ, Альбратъ изъ Брюньжвика, Генци, Яганъ Варендоръпръ. Мойсѣи, княжь печатникъ Федоровъ, печаталь. Сиже грамота псана бысть ищло было отъ Рожества Господня до сего лѣта 1000 лѣтъ и двесте леть и осмьдесятъ лѣтъ и три лѣта, а на четвертое лѣто псана. А Федорко писецъ княжь псалъ.

V.

Грамота Андрея Александровича, великаго князя Новгородскаго, къ мужамъ Датскаго короля въ Ревелѣ. (Между 1294—1304 г.).

Пергаментный подлинникъ хранится во Вѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата и, безъ сомнѣнія, относится ко времени послѣдняго княженія Андрея Александровича, сына Александра Невскаго, въ Новгородѣ (1294—1304; см. Новгород. I Лѣтоп. подъ 6801 и 6812), потому что только въ это время Андрей II Климовичъ и Андрей III Святоша (см. Новгород. I Лѣтоп.) посадили въ Новгородѣ. Такъ какъ Андрей Климовичъ былъ вторично назначенъ посадникомъ отъ великаго князя Андрея не раньше 1303 года (см. Новгород. I Лѣтоп. 6811 г.), то вѣроятно, что въ нашей грамотѣ упоминается объ Андрѣ Святошѣ, который названъ въ Новгород. I Лѣтоп. посадникомъ съ 1294 по 1299 годъ. Подъ сыномъ великаго князя, о которомъ упоминается въ нашей грамотѣ, надо разумѣть Бориса Андреевича (см. Новгород. I Лѣтоп. подъ 6807=1299 годомъ). Подъ 1302 годомъ говорится въ Новгород. I Лѣтописи о посольствѣ отправленномъ въ Данію для заключенія мира.

Отъ великогъ князя Андрѣя, отъ мо своего сына, а вашего племянны-
владыкы благословеніе, отъ поса- ка Володимира, а отъ Повагорода
ника Андрѣя, отъ тысячскаго, отъ Коузма и Илия, с любовію же и с ла-
всего Повагорѣда ко крѣольвимо скою. Что имоуть молвити посъло
мужьмо в Кольвань. Что іесте при- з великогъ князя и Новгородскыи,
сылали послы ко князю и ко все- томуо вероу имить; пословѣ нашими
моу Новоугорѣдоу с любовію и с ла- оусты молвяте к вамъ.
скою. Князь великыи послалъ к ва-



Ч ПОСЛОНЫ БЛА СЛОВ БН Б
 ША КОВА Е ПНСКУ ПА ПОЛОТЪ СКОГО
 БРОВОСТО ВНИ ЯМЪ СТЪННКУ ПНСКУ
 ПЛЮ НА БТЕ МЪ МОИ МЪ РАТ МАН
 МЪ БЪЛЪ СЛЪ БН Е ДО МЪ ВО ОТЬЦА
 СВОГО ШИ ТРО ПОЛНТА АНЪ И БЪ
 СМЪ НА СВО Е МЪ БЪ СТЪ ОУ СКЪ
 ТО ЧЕ СО ФЪ Б АНЪ И БЪ СЛЪ ОУ ВЪ
 ДА АЪ ЛЮ БО ВЪ В АША П РА В А СЪ
 СНО МЪ МОИ МЪ БН ТЕН Е МЪ ТА
 КО ЖЕ ДЪ ТН БЪ ЛА А ЛЪ БО ВЪ В А
 ША П Е Р В А Ж С П О Л О У А Н Ъ СЪ
 А Б Т М Н М О И М Н Ш Т О В А МЪ
 БЪ И О Н А Д О БЪ Т О БЪ Л О В А
 Ш Е А Н Ъ И БЪ Ш Т О ДЪ Т Е МЪ
 М О И МЪ З Н А Д О БЪ Т О Г О И
 МЪ И Б О Р О Н Н Т Е А Н Ъ И БЪ
 А БЪ И С Т Е П У С Т Н А Н Ж Н Т О
 ОУ П О Л О Т Е С К О АЪ З К Л А
 Н А Ю С А Н Б Л А С Л О В Л А
 Ю Б О Г А М О Л Ю З А В А
 СЪ ДЪ Т Н С О Ф



А Ж Е Б У Д Е Т Ъ П О Л О У А Н Н Ъ
 У Н М Ъ Б Н Н О В А Т Ъ Р И Ж А Н Н И Ц
 Ж З А Т Ъ Л З Н Е С Т О Ю С В О И М Н ДЪ
 Т М Н И С П Р А ВЪ А Ж Е Б У Д Е Т Ъ Р И
 Ж А Н Н И Ц У Н М Ъ В Н Н О В А Т Ъ Л О
 Л О У А Н Н И Ц ВЪ Д А Н Т Е И МЪ
 И С П Р А В У Т А К О Ж Е А Ж У К А
 МЪ К Л А Н Ж Ю С А ДЪ Т Е ЛЪ С В О
 И МЪ Н Б Л А С Л О В Л А Ю Б А М О
 Л Ю



VI.

Грамота Полоцкаго епископа Якова къ Рижскому пропсту и Рижскимъ ратманамъ, относительно мирныхъ сношеній и пропуска хлѣба въ Полоцкъ. (Около 1300).

Подлинникъ, принадлежащій Внѣшнему Архиву Рижскаго Магистрата, писанъ на пергаментѣ; на оборотѣ современная приписка. Внизу привѣшана свинцовая печать, на которой надпись: «Яковъ епископъ полотъски». Къ сожалѣнію, время этого епископа неизвѣстно. Относительно Витеня, упомянутаго въ грамотѣ, можно съ нѣкоторою вѣроятностью предполагать, что это — извѣстный Литовскій князь Витень или Витенесь, царствовавшій, какъ обыкновенно полагаютъ, съ 1285—1315 г. Исторія этого воинственнаго князя, преемникомъ котораго былъ Гедиминъ, донинѣ весьма запутана. Если вѣрить Русскимъ источникамъ (см. у Карамзина, IV, прим. 266, IX, прим. 181), то Витень былъ изъ рода Полоцкихъ (Литовско-Полоцкихъ?) князей и переселился въ Самогитію изъ Полоцка. Въ 1307 году Псковъ занятъ былъ на короткое время Меченосцами (см. у Руссова, въ *Scriptores rerum Livonic.* II, стр. 23; ср. у Карамзина IV, прим. 213). Стриковскій же (I, стр. 349. Варш. изд.), на основаніи древне-русскихъ Лѣтописей, утверждаетъ, что въ этомъ же самомъ году Полоцкъ, а не Псковъ, возвращенъ былъ Литвѣ, но не прибавляетъ, къмъ и кому именно. Въ 1326 году удѣльнымъ княземъ Полоцкимъ былъ Воини, сынъ Витеня.

<p>Поклонъ и благословѣнне отъ Якова, епископа Полотъскаго, бровсто-ви, намѣстнику пискуплю, и дѣтемъ моимъ ратманомъ. Былъ есмь не дома, во отьца своего митрополита, а нынѣ есмь на своемъ мѣстѣ оу Святоѣ Соубѣ. А нынѣ есмь оувѣдалъ, любовь ваша правая съ сыномъ моимъ, с Витенемъ; такоже, дѣти была любовь ваша первая с Полочаны, съ дѣтми моими, што вамъ было надобѣ, то было ваше. А нынѣ што дѣтемъ моимъ надобѣ, того</p>	<p>имъ не бороните; а нынѣ абы степустили жито оу Полотеско. А язъ кланяюся и благословляю, і Бога молю за васъ дѣти своѣ.</p> <p>Аже будетъ Полочанинъ чимъ виновать Рижанину, я за тѣмъ не стою своими дѣтми, исправу дамъ.</p> <p>Аже будетъ Рижанинъ чимъ виновать Полочанину, вы дайте имъ исправу такоже. А язъ вамъ кланяюся дѣтемъ своимъ, и благословляю и Бога молю.</p>
---	--

VII.

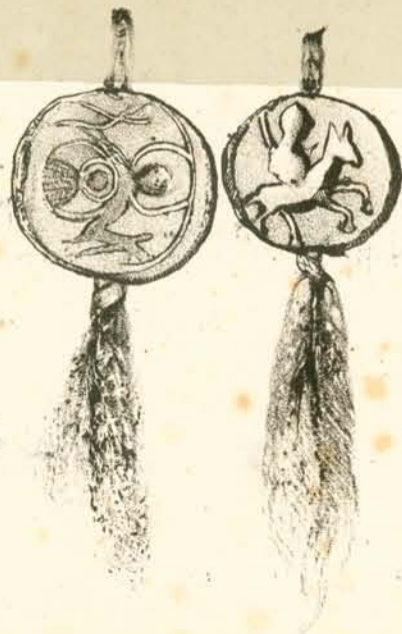
Торговый договоръ между Полоцкомъ и Ригюю о вѣсѣ товаровъ, о платѣ за вѣсѣ и относительно товаровъ, подлежащихъ браку. (Около 1330 г.).

Къ пергаментному подлиннику этой грамоты, хранящемуся во Внѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата, привѣшены двѣ свинцовыя печати. На одной изъ нихъ надпись: «Печать еписпа Григорья». Въ Новгор. I Лѣтоп. упоминается подъ 6839 (=1331) годомъ «владыка Григорій Полоцкскій». На второй печати надпись: «Печать княжа Глебова». Кажется, напрасно вспоминать здѣсь о князѣ Глѣбѣ Рогволодовичѣ, который, въ XIII вѣкѣ, встрѣчается въ Литовско-русской Лѣтописи (изд. Нарбутомъ, стр. 5) и у Стриковского, потому что мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній о современномъ ему Полоцкомъ епископѣ, Григоріѣ, и что время, къ которому относится княженіе Глѣба Рогволодовича, названнаго въ Литовскихъ Лѣтописяхъ братомъ Св. Параскевы (см. *Zywoty Ss. Ewfrozyny u Parascewii, przez J. Stebelskiego. W Wilnie 1781*), подлежитъ еще сомнѣнію.

Въ Новг. I Лѣт. подъ 6841 мартовскимъ г. сказано (ср. Воскр. Лѣт. 6839 г.), что въ октябрѣ (1333 года) прибылъ въ Новгородъ «князь Литовскій Наримонтъ, нареченный въ крещеніи Глѣбъ, сынъ великаго князя Литовскаго Гедимина». Новгородцы дали ему Ладогу, Орѣховъ и проч. въ отчину; но онъ вскорѣ возвратился въ Литву (см. Новгор. I Лѣтоп. 6846 г.) и получилъ отъ отца при раздѣлѣ великаго княжества Литовскаго Пинскъ (см. Литовскую Лѣтопись помѣщенную въ Учен. Зап. II Отдѣл. Имп. Акад. Наукъ. Часть I, стр. 27 и ср. у Стриковского Варш. изд. I, стр. 381), между тѣмъ какъ Полоцкъ, вѣроятно, достался Олгерду Гедиминичу. Можетъ быть, Наримонтъ былъ удѣльнымъ княземъ Полоцкимъ до 1333 года. Въ 1326 г. (см. Новгор. I Лѣтоп. 6834 г.) княжилъ въ Полоцкѣ братъ Гедиминъ Воини.

Тако хочемъ мы горожане с мѣш- вахъ, а языкъ пускати на товаръ;
теремъ: переже, како вѣсити воскъ а коли товаръ на стану станеть, отс-
на скавахъ, а вамъ чинити такожь, туши прочъ, а рукою не приймай;
нѣ тяжелѣй нашего полунуда тотъ а вѣсцѣви крестъ цѣловати, какъ
товаръ, который вѣсити на скал- ь іему право вѣсити, какий ни то-

чакорухемъ мѣ горожане смѣхте ремь, мереже казокъ
 снѣтнѣ косиъ на сѣгалка рѣ а камъ уннѣтн чакожь нѣтѣ
 желѣнаше го олоушѣ да тоу чѣ токаръ зо торѣнѣ кѣ снѣтн
 на сѣгалварѣ алауыкъ прѣ сѣтн натокарѣ а колн товарѣ
 настанѣ станетъ ѡстѣ уннѣ роуѣ а рѣ кою не ирннѣ маи
 а кѣ сѣтн кнѣ рѣтѣ цѣ лобатнѣ какъ ѣ мѣ прако кѣ снѣтн
 ка снннѣ товарѣ рѣдетъ а немѣ мѣ датнѣ кѣ сѣ хѣ го ѡ
 бѣ рѣ кокъ сѣга оушнѣ ѡ косиъ ѡ мѣ дн ѡ ѡлока
 а соль кѣ снѣтн оушнѣ днѣ рѣ мѣ нѣ ѡ бѣ рѣ кокъ сѣга оу
 цѣтнѣ мѣ долгаѣ ѡ рѣ блатнѣ мѣ долгаѣ а кнѣ рѣ
 рѣ сѣ ко мѣ рѣ цѣ кнѣ ѡ кѣ сѣ датнѣ мѣ ѡ бѣ рѣ кокъ сѣга
 колѣ ѡ кра ѡ косиъ ѡ мѣ дн ѡ ѡлока ѡ хлѣ лю
 а соль кѣ снѣтн нѣ днѣ мѣ рѣ мѣ немѣ ѡ кѣ рѣ кокъ сѣга
 датнѣ мѣ ѡ кѣ сѣ салю бѣ цѣ сѣ кѣ нѣ ѡ рѣ кнѣ сѣ ре кра
 лю бѣ цѣ сѣ кнѣ а кѣ снѣтн нѣтнѣ кѣ кѣ вѣ зѣ цѣ оу дѣ сѣ днѣ
 кѣ зѣ смолы кѣ зѣ сала ка кѣ кѣ рѣ чѣ та ко нѣ снѣ оу дѣ а жо
 прнѣ кѣ зѣтнѣ не чнѣ стнѣ нѣ токарѣ а не лю кѣ рѣдетъ по
 ѣ хѣ атнѣ мѣ на чѣ дѣ сѣ ко нѣ мѣ то каромѣ а сѣ ко нѣ кнѣ зѣ
 та мо сѣ а чнѣтнѣ ѣ го а жѣ на нѣ дѣ чѣ оу нѣ мѣ цѣ не чнѣ стнѣ
 нѣ токарѣ оу рѣ сѣ ко нѣ землнѣ по нѣтнѣ мѣ на чѣ дѣ сѣ го
 варомѣ оу рѣ нѣ чѣ тамъ ѣ го сѣ ко нѣ кнѣ зѣ сѣ днѣтнѣ



варъ будетъ. А Немцѣмъ дати вѣс- серебра любѣцскій. А вѣсти чис-
чего отъ бѣрковска заушнѣя отъ тый воскъ безъ подъсады, безъ смо-
воску, отъ мѣди, отъ олова; а лы, безъ сала, какъ вѣрхъ, тако
соль вѣсити оу пудный рѣмѣнь, отъ исподъ. Ажо привѣзеть нечистый
бѣрковска оузяти іему долгая, отъ ¹⁰ товаръ, а нелюбъ будетъ, поіехати
рубля дати ему долгая. А в Ризѣ іему назадъ со своимъ товаромъ, а
Рускому купцѣви отъ вѣса дати свой князь тамо казнить іего. Аже
іему отъ бѣрковска полъ овря, отъ найдуть оу Немѣцъ нечистый то-
воску, отъ мѣди, отъ олова, отъ варъ оу Руской земли, пойти іему
хмѣлю; а соль вѣсити пуднымъ рѣ- ¹⁵ назадъ с товаромъ оу Ригу, тамъ іего
мѣнемъ, отъ бѣрковска дати іему свой князь судить.
отъ вѣса любѣцскій и отъ гривны

VIII.

Грамота Смоленскаго князя Александра Глѣбовича къ Рижанамъ о подтвержденіи прежнихъ дружественныхъ сношеній Смоленска съ Ригюю. (Около 1300).

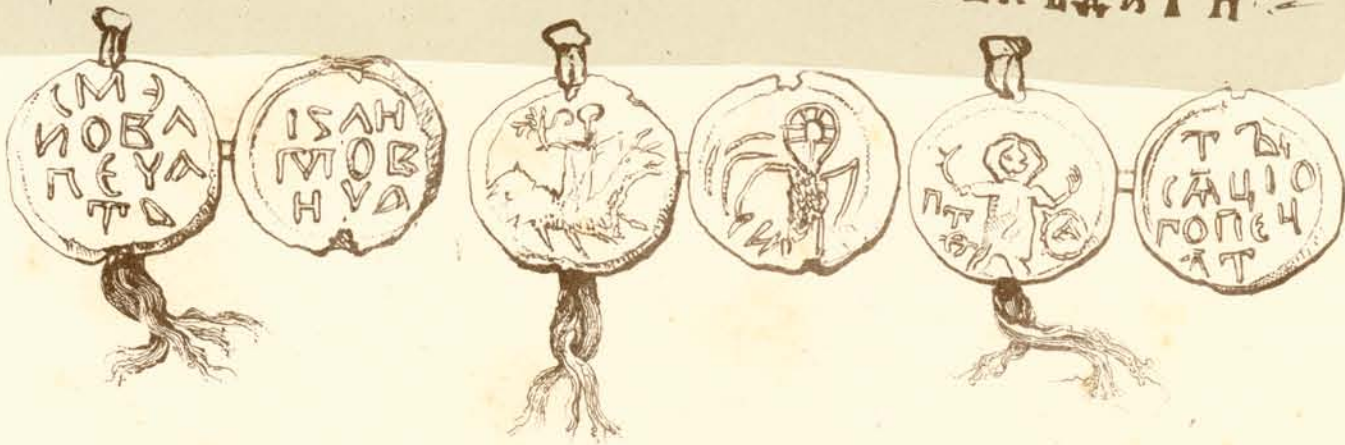
Глѣбъ Ростиславичъ, старшій братъ князя Θεодора Ростиславича Смоленскаго (см. выше № III), умеръ въ 1277 году (см. Никон. Лѣт. III подъ 6786 и у Карамзина IV, прим. 171). Изъ самой грамоты не видно, дана ли она Александромъ Глѣбовичемъ, умершемъ въ 1313 (см. Никон. Лѣтоп. 6821), при жизни или по смерти Θεодора Чернаго († 1299), его дяди. Вѣроятно, что послѣ смерти Θεодора.

Поклонъ отъ князя Смоленскаго, будете і со мною въ любви; а язъ отъ Александра отъ Глѣбовича, к тоѣже любви хочю с вами. Гость коратманомъ к Рижскимъ і ко всеѣмъ мнѣ поущайте, а поуть имъ чисто, горожаномъ. Како есте были въ а мои моужи к вамъ ѣдутъ, и поуть лви съ отцемъ моимъ Глѣбомъ, і с ѣ имъ чисто. моимъ стрѣиемъ Федоромъ, тако

† ПОКЛОНЬСЯ КНЯЗЬ СМОЛЕНСКОГО ОЛЕ
 Ксандра. Оглабобнуа. Краталамолла
 Крнжескнла. Икобсала. Горожанолла
 како естевданвалвнсѡтцмьлонла
 глаболла. Ислонла. Стрынелла. Федоро
 мь. Такобцдате. Исолмонвалюбви. Ам
 зьтожелюбвилююсвалла. Гестько
 мнѡпоуцанте. Апоуцьнмь. Чнста. Ам
 нмоужнисвалла. Бдуть. Апоуцьнмь
 чнста: 2



† ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ АНДРЕЯ. ОПОСАДНИКА СМЕНА.
 ОТЪСАУКОГО МАШИКА. ОВЕГО НОВАГО РОДА. СЕПРИК
 ХА. НКАНЪБЪЛЪИ. НЗЛМБКА. АДАМЪСЪГОУКОГО
 БЕРЕГА. ИМУА. ОЛУАТЬ. ИЗРИГЪ. ОВКОМЕРАТНИ
 ОВЕСТЪХЪСОУПЪУЪ. СВОИХЪ. ЛАТИНСКОГО МАЗЫ
 ИА. ИДАХОМЪИМЪ. Г. ПОУТИ. ГОРНИИ. ПОСВОИ. НВО
 ЛОСТИ. АУЕТ. КЕРУ. ДИВРЪУКА. ХЪ. ГОСТИ. ИХАТИ
 БЕСЪМАКОСТИ. НА. БОЖИ. РОУУЪ. ИНА. КНАЖИ. ИНА
 ВЕГО. НОВАГО. РОДА. ОЖЕ. БОУДАТЬ. НЕУИ. СТЪ. ПОУТЬ.
 ВРЪУКАХЪ. КНАЗЪ. ВЕЛАНТЬ. СВОИ. МЪ. МОУЖЕ. МАЪ.
 ПРОВЕДАНТИ. СНИГОСТЬ. АВЪ. СТЪ. ИМЪ. ПЪДАТИ.



IX.

Грамота великаго князя Андрея Александровича, данная имъ въ Новгородъ Ганзейскому союзу, объ опредѣленіи торговыхъ путей. (Около 1301).

Пергаментный подлинникъ, съ котораго сдѣланъ снимокъ, хранится во Внѣшнемъ Архивѣ Рижскаго Магистрата. На одной изъ привѣшенныхъ къ нему свинцовыхъ печатей надпись: сменова печать, и на оборотѣ: климовича.

Великій князь Андрей Александровичъ умеръ въ 1304 г. (см. № V). Смень, или Семень, III Климовичъ лишенъ посадничества въ 1303 году (см. въ Новгород. I Лѣтоп. 6811 г.). Годъ избранія его въ посадники въ лѣтописяхъ не означенъ, а извѣстно только, что съ 1294 по 1299 годъ посадничалъ въ Новгородѣ Андрей III Святоша. (См. Новгород. I Лѣтоп. 6801 и 6807 г.). По однимъ уже этимъ даннымъ, грамоту вел. кн. Андрея Александровича должно относить къ 1299—1303 году: но намъ удалось отыскать еще въ Латинскомъ актѣ, напечатанномъ по тремъ спискамъ въ 1830 и 1855 г. (см. Sartorius, *Gesch. d. Urspr. der Hanse*, II, стр. 158, 160 и *Codex diplom. Lubecensis*, II, стр. 567), любопытное извѣстіе, прямо относящееся къ посольству Ивана Бѣлаго, Адама и Генрика Гольсте: «Anno Domini MCCC (по спискамъ В и С: MCCC primo) occidebantur Teuthonici et mercatores bone memorie inter Nogardiam et Plescowiam tam rure quam aquis..... Nec omnia facta sunt eadem estate et autumpno. Eadem hyeme venerunt nuncii ciuitatum Nogardiam, domini Johannes Albus (т. е. Johann Witte = Иванъ Бѣлый) de Lubeke, Adam de Gotlandia, Hinricus Holste (по спискамъ В и С: Holtzatus = Олчять. Инчя = Hinze) de Riga: Hij computauerunt dampna de occisis suprascriptis et aliis viuentibus in bonis eorum facta super duo mill'. marcarum argenti. Post recessum dominorum nunciorum de Nogardia Teuthonicis mercatoribus euntibus cum bonis eorum de Narwia Nogardenses furati sunt Henrico de Bremis octo cappales panni et Gerhardo de Yborch undecim cappales panni». Если въ дополненіе къ этому извѣстію, принять свидѣтельство I-й Новгород. Лѣтоп. о прибытіи в. кн. Андрея Александровича въ Новгородъ въ 1301 г. (см. Новгород. I Лѣтоп.) и объ отъѣздѣ

его въ слѣдующемъ году въ Орду (см. у Карамзина, Т. IV, Гл. VI), то, кажется, грамоту его, данную въ Новгородѣ, должно относить къ 1301 году. — Она напечатана была по другимъ спискамъ въ Вѣстникѣ Европы за 1811 (Ч. LV, стр. 197) и 1812 (Ч. LVI, стр. 105) г. и въ Дополненіяхъ къ Актамъ историческимъ I, № 6.

Отъ великого князя Андѣрѣя, отъ посадика Смена, отъ тысячкого Машка, отъ всего Новагорода. Се приѣха Иванъ Бѣльи изъ Любка, Адамъ съ Гочкого берега, Инча Олчять изъ Ригы, отъ своіей братии, отъ всѣхъ коупѣчь своихъ Латинскаго языка. И дахомъ имъ 5 поуги горнии по своіей волости, а четвертши в рѣчкахъ; гости іехати бесъ пакости, на Божии роучѣ и на княжи и на всего Новагорода. Оже боудеть нечистъ поуть в рѣчкахъ, князь велить своимъ моужемъ проводить сии гости, а вѣсть имъ пѣдати.

